

August 4th, 2021,

MINUTES OF A REGULAR COUNCIL MEETING OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY HELD ON AUGUST 4TH AT 7:26 PM IN GATINEAU, QUÉBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR MR. MICHAEL KANE.

WERE PRESENT by conference call: The Mayor Mr. Michael Kane and the Councillors; Marcel Beaubien, John Abraham, Charles Meunier and Roland Barnabé.

Motivated absences : Marimilie Lalonde and Gerald Teske

IT IS,

Moved by Roland Barnabé,

Seconded by Charles Meunier;

1. OPENING OF THE SESSION

These forming quorum and sitting under the presidency of the Mayor Mr. Michael Kane, and the Director General and Secretary-treasurer, Isabelle Cusson, also present and the assembly is declared deliberated as follows;

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF JULY 7TH, 2021
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. PERMITS AND CORRESPONDENCE
7. RESOLUTION – FOR THE DEPOSIT OF THE QUARTERLY FINANCIAL STATEMENTS
8. RESOLUTION OF SUPPORT FOR THE LAC-MCGUIRE ASSOCIATION
9. RESOLUTION – FOR A MINOR VARIANCE AT 1047 CHEMIN DE LA MINE (LOT NO. 3 298 960)
10. RESOLUTION – FOR A MINOR VARIANCE AT 221 CHEMIN DU LAC-EN-COEUR (LOT NO. 3 298 530)
11. RESOLUTION – TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY
12. RESOLUTION – FOR THE SALARIES OF THE WORKERS FOR THE MUNICIPAL ELECTIONS
13. REPORTS FROM THE COMMITTEES
 - 13.1 Public works
 - 13.2 Public security
 - 13.3 Environment
 - 13.4 Recreation, culture, and communication

14. CLOSING OF THE SESSION

2. TO ADOPT THE APPROVAL OF THE AGENDA

2021-08-061

IT IS MOVED by Marcel Beaubien, **SECONDED** by John Abraham to adopt the agenda as presented and remains open for any modifications.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. APPROVAL OF THE MINUTES OF A REGULAR MEETING HELD JULY 7TH, 2021

2021-08-062

WHEREAS the council members have reviewed the minutes of the July 7th, 2021, session;

WHEREAS the members renounce to the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Charles Meunier, **SECONDED** by Roland Barnabé to adopt the minutes of the July 7th, 2021, regular meeting.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

5. APPROVAL OF THE ACCOUNTS

2021-08-063

WHEREAS the council has reviewed the list of the accounts payable and in accordance with the delegation of expenditures hereby authorises the Director General and Secretary-treasurer to disburse the accounts payable included in the listing;

IT IS MOVED by John Abraham, **SECONDED** by Marcel Beaubien to approve the list of accounts payable and to authorise the payments.

CARRIED UNANIMOUSLY

00008-6141	Claude Philippe –rent : august 2021	1,960.00
00261-6482	ROWAN-LEGG, John – remboursement to client #253	436.63
00262-6483	Receveur Général du Canada – employer’s remittance	2,418.75
00263-6484	Ministre du Revenu du Québec –employer’s remittance	6,345.80
00264-6485	Serv. Sanitaires Richard Lanthier – garbage : august 2021	5,044.53
00265-6486	Serv. Sanitaires Richard Lanthier – recycling: august 2021	2,639.63
00266-6487	Randy Miller – km : 19 july (4) + equipment	1,286.51
00267-6488	Pfeil Russell – km : 19 july 2021 (4)	162.76
00268-6489	Jean Perreault – km : 14 july 2021 (2)	44.72
00269-6490	Anne Pilon – housekeeping : 2020-2021-04-30	1,429.87
00270-6491	Anne Pilon – supplies : 2021-07-17	104.51
00271-6492	ADTEX enr. – 2021-07-31-19 site web	51.74
00272-6493	Bell Canada – 819986 9519 (039) 2021-07-22	389.27
00273-6494	Bell Canada – 530720363 : internet	154.02
00274-6495	Bell Conférences Inc. – 115510241 : bell confrence	66.64

00275-6496	Direction de la gestion Fonds – 202102043701: transfers	20.00
00276-6497	Fournitures de Bureau Denis – 238211 : supplies	847.15
00277-6498	Guy Portelance – window washing : 21 july 2021	80.00
00278-6499	Gazifère Inc. – 0005223805-0001590890	28.48
6500	Specimen – supplier (Infotech)	
00279-6501	Hydro-Québec – 299 083 787 232 : street lamps	56.25
00280-6502	Imprimerie Eco – 13630 : elections	114.98
00281-6503	Infotech – 20220231 : elections	2,253.51
00282-6504	RCAP Leasing Inc. – 3243948 : photocopier	331.13
00283-6505	Imprimerie Papineauville Inc. – 531289 : photocopies	143.41
00284-6506	Journal des 2 Vallées – F21000867 : snow removal	565.68
00285-6507	Dépanneur Mauzeroll – 8261 : mail	140.54
00286-6508	Microrama Informatique Inc. – 749236 : backup	68.93
00287-6509	MRC des Collines-de-l'Outaouais – 437 : municipal court	125.00
00288-6510	DHC Avocats – 175084-175085 : legal	2,356.76
00289-6511	Municipalité L'Ange-Gardien – 210086 : fire 30 Lombard	1,751.50
00290-6512	Municipalité de Ripon – 233:25 may 2021 : 8130 Rte 315	1,630.00
00291-6513	Stanley Sécurité – 5278587/5300212 : garage and office	197.24
00292-6514	Association des Lacs Lombard – agreement : jan. to june	1,361.83
00293-6515	Jean Marc Laflamme – 2021/07/21 : Lac-Saint-Sixte	333.40
00294-6516	Serv. Sanitaires Richard Lanthier–13062 : special pick-up	2,874.38
00295-6517	ÉPURSOL – 92828-92978-93146-93320	23,018.02
00296-6518	Waste Management – 0017611-0732-3/0017720-0732-2	1,295.01
00297-6519	Emile Charette & Fils Ltée – 0294585-0294597	899.34
00298-6520	Denis Mageau Camionnage - 001791	280.54
00299-6521	Équipe Laurence – 21-18455 : chemin Derry	1,080.77
	Pay cheques from 202190077 to 202190088	16,237.71
CARRIED UNANIMOUSLY		\$ 80,626.94

6. PERMITS AND CORRESPONDENCE

REQUEST FOR PERMITS

Septic installations (3)
 Accessory building (2)
 Construction (1)
 Demolition ()
 Renovations (3)
 Water access and channelling (3)
 Certificate of authorization (2)
 Renewal of permits ()
 Sub-divisions ()
 Forestry ()
 Certificate to cut trees ()
 Well ()
 Dock (1)
 Porch ()
 Fence ()
 Pool ()

CORRESPONDENCE

Quarterly financial statement
 CCU minutes

7. RESOLUTION – FOR THE DEPOSIT OF THE QUARTERLY FINANCIAL STATEMENTS

2021-08-064

IT IS,

Proposed by Charles Meunier,

Seconded by Marcel Beaubien;

THAT the municipal council of Mulgrave-et-Derry has received the deposited quarterly financial report dated July 31st, 2021, for their review and questions and clarifications.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8. RESOLUTION OF SUPPORT FOR THE LAC-MCGUIRE ASSOCIATION

2021-08-065

WHEREAS following a request from the Lac-McGuire Association that are in negotiations with the Direction de la gestion des forêts on the subject of the possibility to obtain a minor variance regarding the existing location of the gate that is presently situated on crown property on non cadastral Ministry land;

IT IS,

Moved by Marcel Beaubien,

Seconded by John Abraham;

THAT the municipal council of Mulgrave-et-Derry supports the request from the Lac-McGuire Association to obtain a minor variance from the Ministry as stipulated.

ADOPTED UNANIMOUSLY

9. RESOLUTION – FOR A MINOR VARIANCE AT 1047 CHEMIN DE LA MINE (LOT NO. 3 298 960)

2021-08-066

WHEREAS a request for a minor variance has been submitted by the owner of 1047, chemin de la Mine (lot 3 298 960);

WHEREAS the purpose of the minor variance request is to regularize the exceptional establishment of an isolated garage located at a distance of 4,58 m from the rear line of the lot instead of 7,0 m as provided for in the zoning by-law;

WHEREAS the request for a minor variance was analyzed by the Planning Department and the Planning Advisory Committee (CCU) at its meeting held on July 13th, 2021, which recommended that the municipal council grant the minor variance;

IT IS,

Moved by Charles Meunier,

Seconded by Marcel Beaubien;

THAT the municipal council, on the recommendation of the CCU, grant the applicant the minor variance request, namely, to regularize the exceptional implantation of the isolated garage located at a distance of 4,58 m from the rear line of the lot instead of 7,0 m as provided for in the zoning regulations.

ADOPTED BY MAJORITY

10. RESOLUTION – FOR A MINOR VARIANCE AT 221 CHEMIN DU LAC-EN-COEUR (LOT NO. 3 298 530)

2021-08-067

WHEREAS a request for a minor variance was submitted by the owner of 221, chemin du Lac-en-Coeur (lot 3 298 530);

WHEREAS the request for a minor variance aims to allow the raising of an existing retaining wall to 1,72 m while the municipal standard is of 1,0 m maximum;

WHEREAS the request for minor variance was analyzed by the Planning Department and the Planning Advisory Committee (CCU) at its meeting held on July 13th, 2021, which recommended that the municipal council grant the minor variance.

IT IS,

Moved by Marcel Beaubien,

Seconded by John Abraham;

THAT the municipal council, on the recommendation of the CCU, grant the applicant the request of a minor variance, namely, to allow the raising of an existing retaining wall to 1,72 m in height.

ADOPTED BY MAJORITY

11. RESOLUTION – TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY

2021-08-068

WHEREAS the Charter of the French Language (“Charter”) was adopted by the Québec National Assembly in 1977 and guaranteed bilingual status to over 80 municipalities in Québec under Section 29.1;

WHEREAS the Municipality of Mulgrave-et-Derry has been recognized as having bilingual status under Section 29.1;

WHEREAS the Charter does not allow the recognition of bilingual status to be withdrawn unless the Municipality requests it;

WHEREAS in 2013, the Parti Québécois sought to revise the rules to remove this power from municipalities, the Coalition Avenir Québec and the Québec Liberal Party clearly indicated that it was up to the municipalities and not the Québec Government to determine whether their status should ever be relinquished;

WHEREAS bilingualism has always been an integral part of everyday life in the community of Mulgrave-et-Derry;

It is,

Moved by John Abraham,

Seconded by Marcel Beaubien;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry hereby declares its right to maintain bilingual status under Section 29.1 of the Charter, now and in the future, as guaranteed when this right was granted when the Charter was adopted in 1977;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry considers the recognition of our Municipality under Section 29.1 as fundamental to the character of the Municipality and as a testimony to the historical presence of both French-speaking and English-speaking citizens in the Municipality;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry will continue to provide services in both French and English to its citizens;

TO send a copy of this resolution to the Office de la langue française and the Honorable Diane Lebouthillier, to the Office of the Commissioner of Official Languages of Canada.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. RESOLUTION – FOR THE SALARIES OF THE WORKERS FOR THE MUNICIPAL ELECTIONS

2021-08-069

WHEREAS municipal elections will be held on November 7th 2021;

WHEREAS the salaries of the election personnel are now taxable;

WHEREAS the Municipality of Mulgrave-and-Derry must adopt the hourly salaries for the electoral personnel depending on their functions as follows;

Returning officer:	\$39.33
Election clerk, Anne Pilon:	\$30.75
Deputy returning officer:	\$21.50
Reviser:	\$16.50
Poll Clerk:	\$16.50
Member of the identity verification panel:	\$16.50
Primo:	\$16.50
Other workers:	\$16.50

It is,

Moved by Charles Meunier,

Seconded by Roland Barnabé;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry accepts the hourly rates of the electoral personnel as stipulated for the upcoming municipal elections of November 7th, 2021.

ADOPTED UNANIMOUSLY

13. REPORTS FROM THE COMMITTEES

- 13.1 Public works
- 13.2 Public security
- 13.3 Environment
- 13.4 Recreation, culture, and communication

14. CLOSING OF THE ASSEMBLY

2021-08-070

All the items on the agenda have been addressed, **IT IS MOVED** by Roland Barnabé, **SECONDED** by Charles Meunier **THAT** this session be closed.
ADOPTED UNANIMOUSLY

Michael Kane
Mayor

Isabelle Cusson
Director General and
Secretary-treasurer